



Associazione
Italiana
Editori

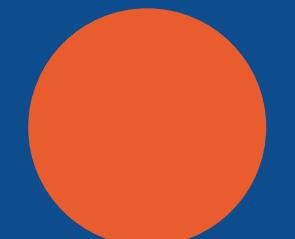
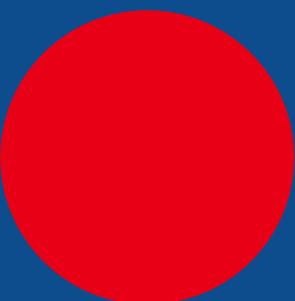
DAL
1869

I libri italiani parlano spagnolo: un'altra rotta verso le Americhe

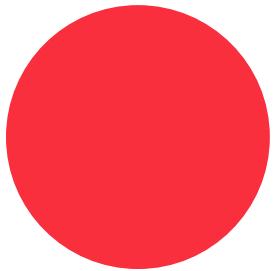
Venerdì 5 dicembre 2025

Sala Aldus

Ore 16.30



Cosa presentiamo

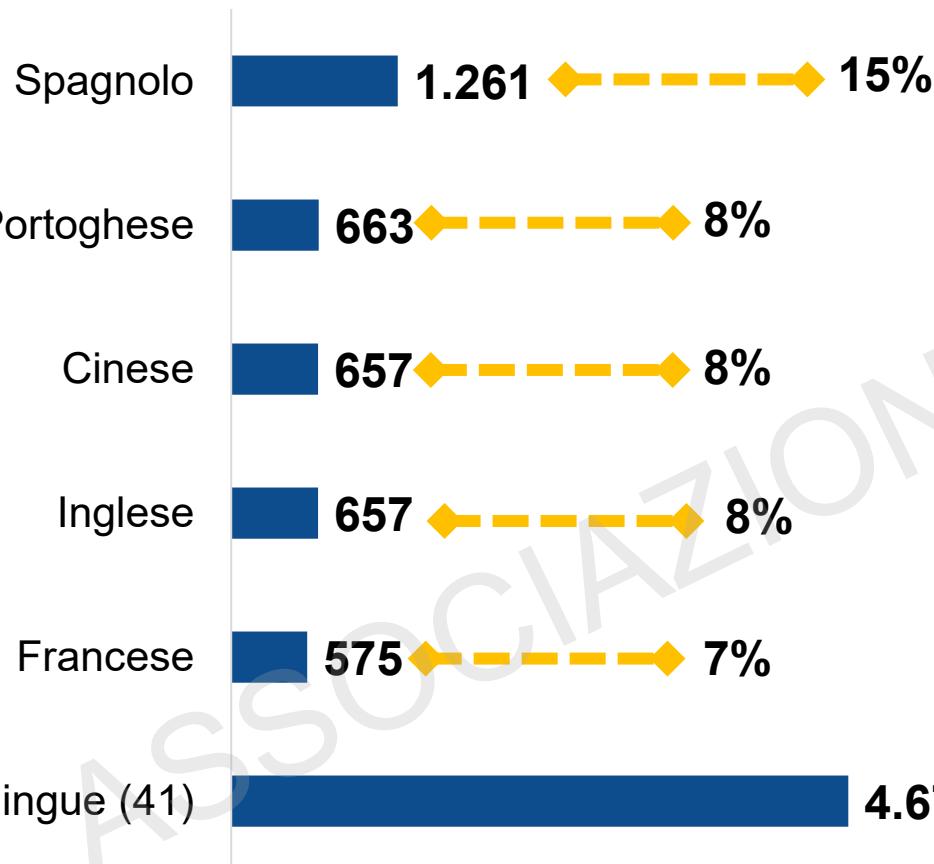


I dati dell'interscambio di diritti di edizione tra l'editoria italiana e le editorie ispanofone che vengono rilevati annualmente da AIE attraverso un questionario inviato a oltre 400 case editrici italiane. La rilevazione aveva preso l'avvio nel 2001. Nel 2022 l'impianto dell'indagine ha subito un importante cambiamento.

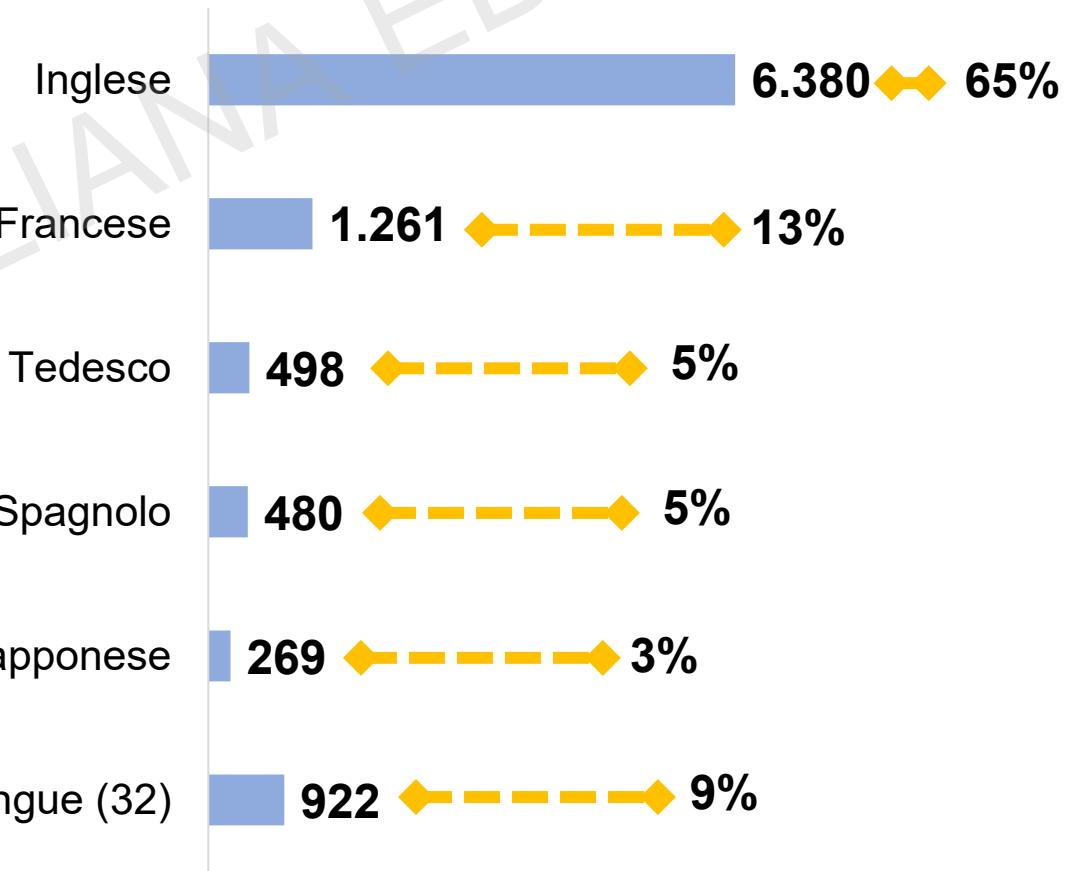
Lo spagnolo è la prima lingua in cui vengono tradotti i titoli italiani e la quarta da cui vengono tradotti titoli esteri

Valori in numero di titoli e in %

Lingue verso cui vengono tradotti i libri di editori italiani

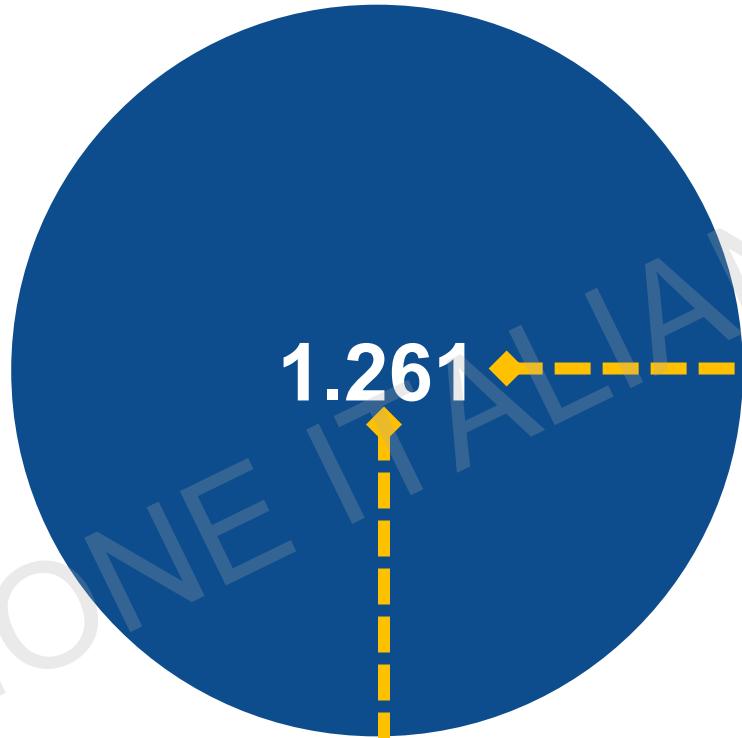


Lingue da cui traduciamo i libri di editori stranieri



I Paesi ispanofoni rappresentano i principali mercati di vendita di diritti di autori italiani

Valori in numero di titoli e in %



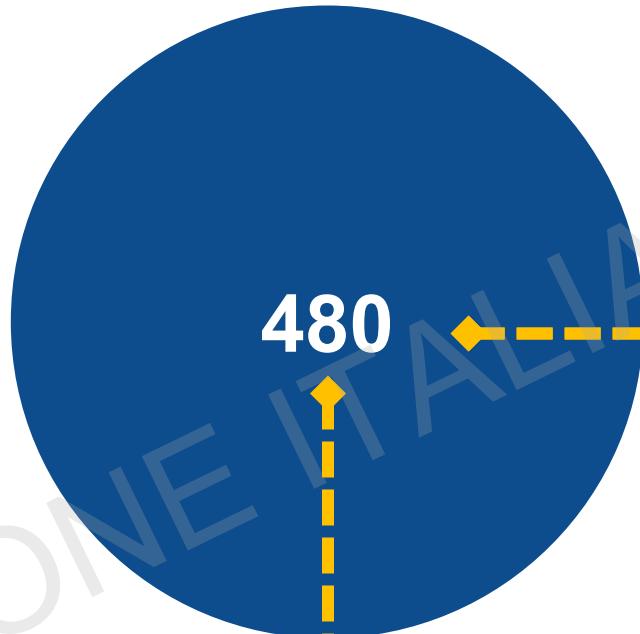
+23%

(rispetto al 2022)

Sono il **15%**
delle traduzioni in altre lingue –
Prima lingua di traduzione

Crescono anche le traduzioni in italiano di autori ispanofoni

Valori in numero di titoli e in %



Sono il **5%**
delle traduzioni in
italiano – Quarta lingua
di traduzione

Ci sono oltre 200 coedizioni

Valori in numero di titoli e in %

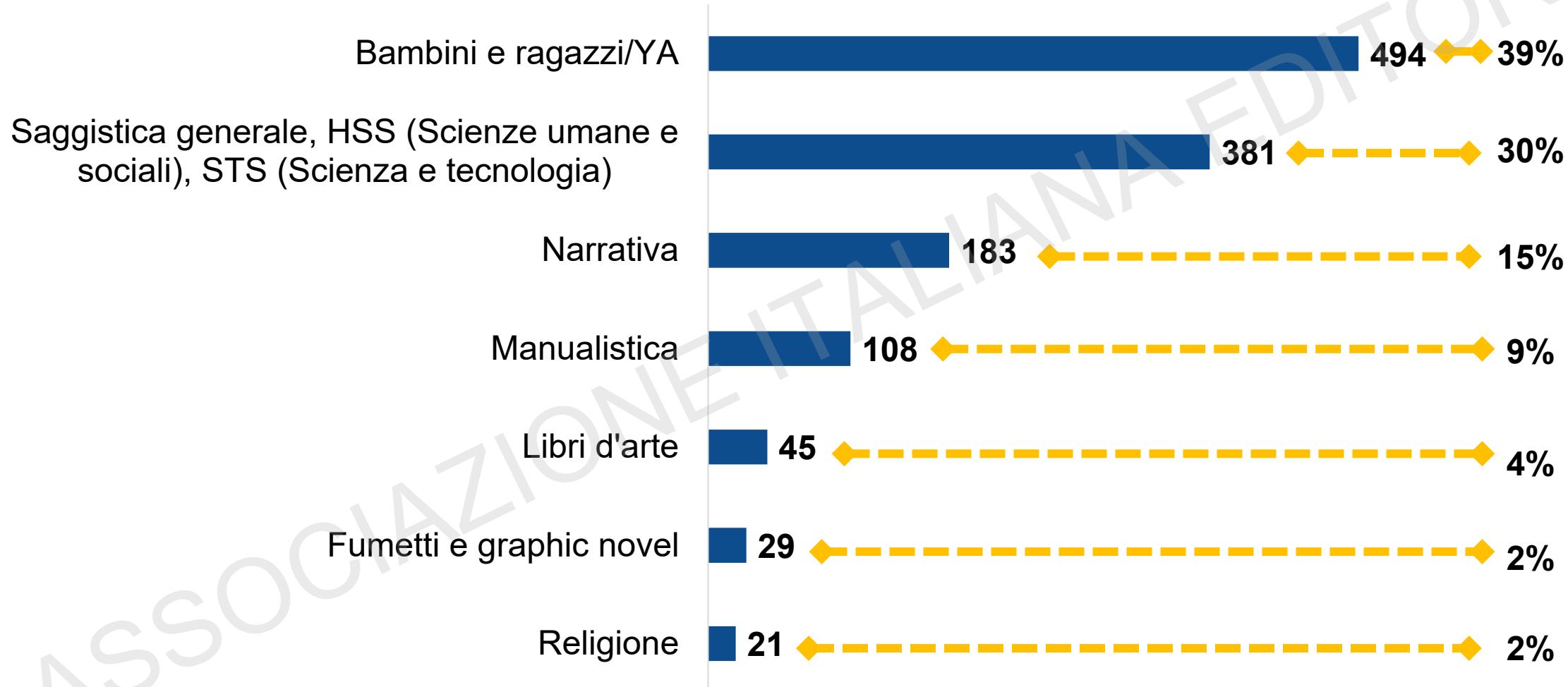


(rispetto al 2022: 231)

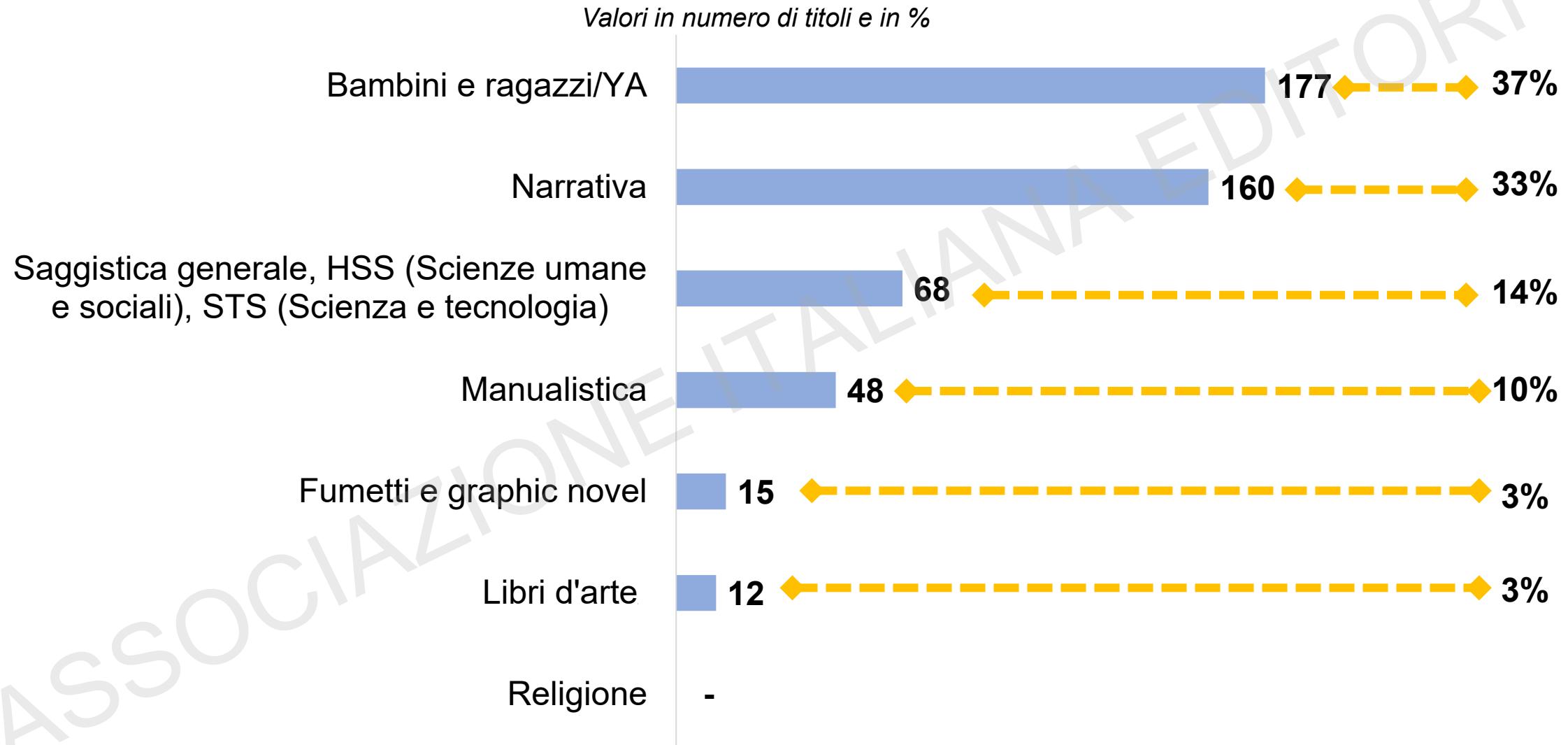
Il 96%
riguarda libri per
bambini e ragazzi

Vendiamo soprattutto diritti di libri di saggistica e per bambini: da soli rappresentano il 70% delle vendite di autori italiani...

Valori in numero di titoli e in %



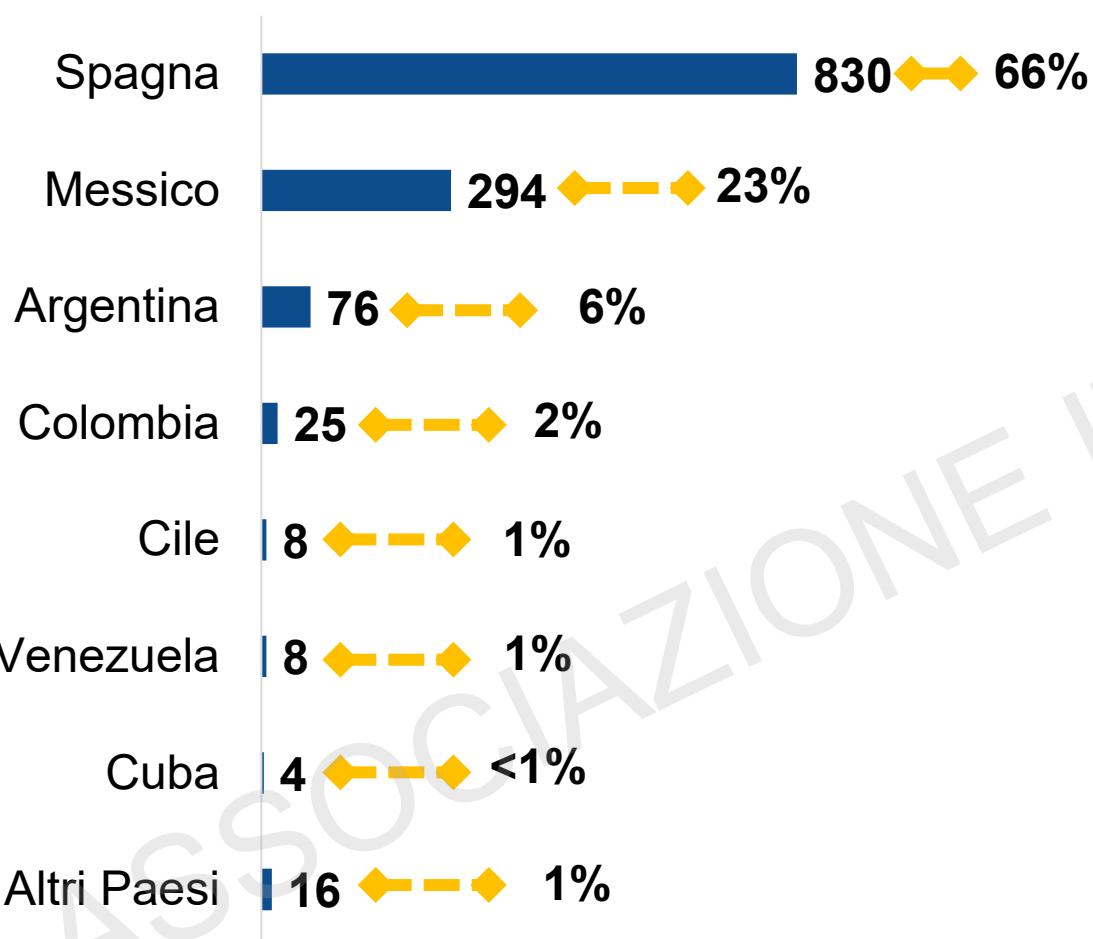
...compriamo libri per bambini e narrativa: assieme rappresentano un terzo dei nostri acquisti di diritti di edizione



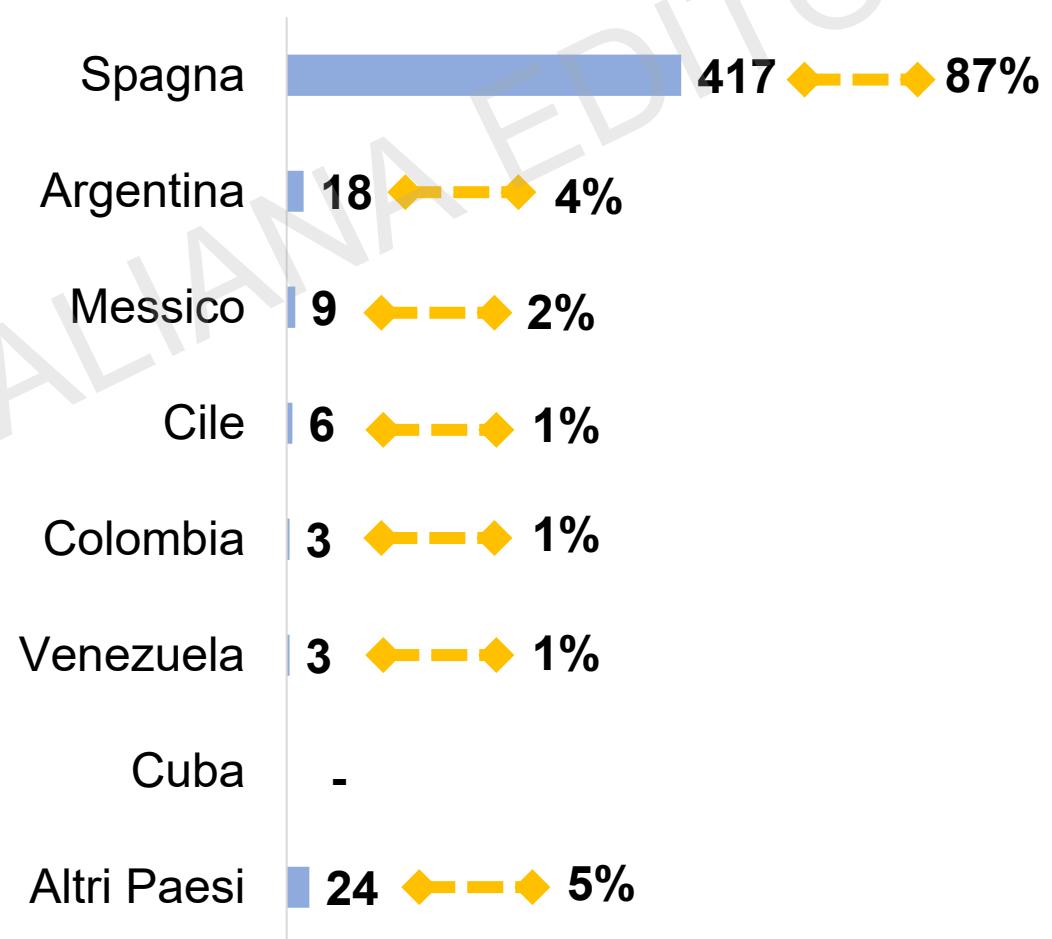
Interscambio di diritti con le editorie ispanofone

Valori in numero di titoli trattati nel 2024 e in %

Vendita di diritti di edizione



Acquisto di diritti di edizione





Inquadra il QR Code per scaricare
la presentazione e per acquistare
il *Rapporto sullo stato dell'editoria
in Italia 2025*:

